



QING SHAO NIAN BI DU WEN XUE

青少年必读文学名著宝库

MINGZHUBAOKU

[美] 马克·吐温 著 李继勇 编译

汤姆·索亚历险记

TANGMU.SUOYALIXIANJI



内蒙古人民出版社



QING SHAO NIAN BI DU WEN XUE

青少年必读文学名著宝库

MINGZHUBAOKU

[美] 马克·吐温 著

汤姆·索亚历险记

TANGMU.SUOYALIXIANJI



内蒙古人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

汤姆索亚历险记/[美] 马克·吐温 著. - 呼和浩特:内蒙古人民出版社,2007.4

(青少年必读文学名著宝库) 李继勇 编译

ISBN 978 - 7 - 204 - 08995 - 6

I. 汤… II. 李… III. 儿童文学 - 长篇小说 - 美国 - 近代 - 缩写本
IV. I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 044423 号

书 名 青少年必读文学名著宝库

主 编 李继勇

责任编辑 巴德日夫

出版发行 内蒙古人民出版社

地 址 呼和浩特市新城区新华东街祥泰大厦

印 刷 三河市南阳印刷有限公司

经 销 新华书店

开 本 850 × 1168 1/32

字 数 3500 千

印 张 200

印 数 5000 套

版 次 2007 年 4 月第 1 版

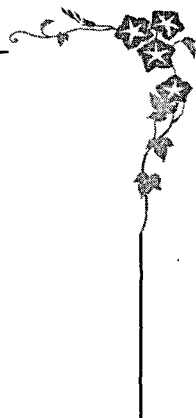
印 次 2007 年 4 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978 - 7 - 204 - 08995 - 6/I · 1822

定 价 700.00 元(全叁拾伍册)

如出现印装质量问题,请与我社联系。

联系电话:(0471)4971562 4971659



目 录

第一章	淘气的汤姆	1
第二章	汤姆惩罚变成了欢乐	8
第三章	小英雄又爱上了小美人	14
第四章	汤姆出了一次大风头	21
第五章	汤姆的甲虫战胜了狮毛狗	30
第六章	汤姆和贝奇好上了	38
第七章	订婚礼被搞得不欢而散	49
第八章	梦想当个大海盗	57
第九章	亲眼看见了医生被杀害	63
第十章	汤姆遭到了一连串的打击	71
第十一章	汤姆受到良心的折磨	79
第十二章	让姨妈的猫也吃点苦头	85
第十三章	三个海盗出发了	90
第十四章	快活的海盗宿营地	97
第十五章	汤姆机智地潜回镇子	103
第十六章	海盗们遇到了暴风雨	108
第十七章	海盗们参加了自己的丧礼	116
第十八章	汤姆和贝奇都在耍小心眼	120



汤姆·索亚历险记

TANGMU SUOYA LIXIANJI

第十九章	波莉姨妈原谅了汤姆	127
第二十章	汤姆挺身而出保护贝奇	130
第二十一章	校长的脑袋金灿灿	136
第二十二章	在暑假无聊的日子里	140
第二十三章	汤姆在法庭上豁出去了	145
第二十四章	一段难熬的日子	153
第二十五章	寻找强盗埋下的宝藏	156
第二十六章	大坏蛋和金币银币	161
第二十七章	找到了大坏蛋藏身的地方	169
第二十八章	欢乐的郊游野餐	175
第二十九章	哈克救了道格拉斯寡妇	179
第三十章	汤姆和贝奇失踪了	184
第三十一章	汤姆和贝奇困在山洞里	192
第三十二章	顽强地爬出了地下迷宫	199
第三十三章	汤姆和哈克发财了	203
第三十四章	宴会上出现了一大堆金币	211
第三十五章	新的故事即将开始	215



第一章 淘气的汤姆

“汤姆，汤姆——”

波莉姨妈呼喊了好几声，也不见任何回音。她想：汤姆这孩子又在玩什么鬼把戏呢？她便戴正眼镜向近处看看，又把眼镜拉到鼻子尖上。从镜片上面在房屋里四处搜寻，哪有汤姆的影子，就咕哝道：

“抓住了你这个捣蛋鬼，看我怎么收拾你！”

波莉姨妈以为汤姆又藏到床下面了，就用笤帚在床下一阵拨弄，却惊扰了在床下歇息的猫咪。

波莉姨妈走到门口，向种满西红柿的院子里张望，还是没见到汤姆。波莉姨妈知道汤姆肯定躲在附近，就故意朝远处高声喊叫：

“汤姆——你这个调皮鬼……”

这时，波莉姨妈听见身后有轻微的响动，她迅速地转身，刚好抓住了汤姆的上衣，一看汤姆的嘴脸，她就后悔刚才怎么没想到汤姆就藏在储藏室里。

“你又到储藏室里干什么了？”

“姨妈，我什么也没干呀。”汤姆把手放在背后。

“没干什么？果酱还糊在嘴角哩！说了多少回你就是



不改,这次可别怪我不客气了。”波莉姨妈在汤姆头上晃动着鞭子,仿佛就要打下来。

“啊!姨妈,您背后是什么呀?”

波莉姨妈忙转过身去,汤姆立刻冲出门去,翻过木板围墙逃之夭夭了。

波莉姨妈愣了一会儿,无可奈何地笑着自言自语:“我又被这机灵鬼给骗了。孩子不打不成器,我可不能如此娇惯他了,否则怎么对得起将他托付给我的姐姐。”

波莉姨妈还想:看来今天下午汤姆又要逃课了。如果真是这样,星期六我就罚他干一天活,让他眼睁睁地看着别的小朋友愉快地玩耍。

果然,汤姆那天下午没去上学,在外面地玩了个。回家时,黑孩子吉姆差不多已经劈完了第二天要用的柴,而他的异母弟弟,那个乖孩子席德也做完了份内的事——把碎木片拾到一起。汤姆急忙帮着吉姆劈完剩下的柴火,还讨好似地学吉姆讲把一些有趣的事。

到吃晚饭的时候,波莉姨妈又开始绕圈子问汤姆一些事,想套出汤姆下午到底干了什么。

“汤姆,今天上学是不是很热呀?”

“是呀,姨妈。很热的。”

“那你想不想去游泳呢?”

其实,汤姆已经游过泳了,但他感到姨妈好像并没有发现,就若无其事一样地说:

“姨妈,我今天不太想去游泳。”

波莉姨妈很温柔地把手搭在汤姆背上,其实是想摸摸

汤姆的衬衫是干的还是湿的，好判断汤姆有没有游过泳。她发现汤姆的衬衫是干的，就说：

“现在回家了，再也不热了吧。”波莉姨妈以为汤姆没有发觉自己的真实意图，认为自己赢得了与汤姆斗智的这一回合，心里很得意。

可是，汤姆已经洞悉了姨妈的心意，马上就采取了预防措施。

“姨妈，放学路过抽水机的时候，小朋友们在那里喷水玩，您瞧，把我的头发全淋湿了，只怕现在还是湿的哩。”

波莉姨妈知道自己错过了一个证实汤姆游泳的证据，这个回合斗败了。于是，她就要检查另一个证据。

“汤姆，如果你没游泳，我缝在你衣领上的线就不会被拆掉对吧？能不能让我看看。”

汤姆早做了准备，一本正经地让姨妈看了缝得好好的衬衫领子。

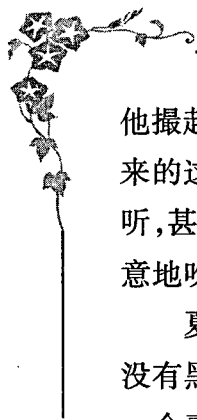
姨妈虽然为自己没找出汤姆游泳的证据感到有几分失望，但也为汤姆没逃学而感到高兴，就拍了拍汤姆的肩膀，让他去干自己的事。

可这时，席德插嘴了：“哼，姨妈，您给他缝的是白线，可现在他衣领上的线是黑色的。”

“是吗？汤姆，让我看看。”

汤姆就装没听见，快步走出门去，边走还边想，一定要找个机会揍席德一顿，让这个大家都喜欢的模范孩子知道后果。

没走多远，汤姆就把刚才的不愉抛到九霄云外去了。



他撮起嘴唇，吹起快乐的口哨来。他是在一个黑人那里学来的这种吹法，虽然学的时间不长，但他已经吹得十分好听，甚至还可以模仿几种鸟叫，汤姆变动着舌尖的位置，得意地吹着婉转的曲调。

夏天的傍晚显得很长。汤姆吹了一阵子口哨，天色还没有黑下来。他就想要玩点新花样来打发时光。正好，有一个素不相识的男孩迎面走来，令汤姆感到眼前一亮。今天又不是礼拜天，这个男孩却穿得又漂亮，又整齐。蓝色的外套，打着绸缎领带，笔挺的裤子，居然还穿着鞋！看着这个穿着像城里人的陌生男孩，汤姆嫉妒得要命。可是这个男孩见到汤姆羡慕的眼光，居然骄傲地扬起下巴。汤姆看看自己一身破旧的衣服和赤裸着的脚丫子，心里很不舒服。于是，充满敌意地瞪着那个男孩，而那个孩子也一脸不屑地看着汤姆。

他们俩都不吭声，互相盯着，你动一步、我也动一步，横着身子转圈圈。汤姆最终忍不住了，他低声对穿新衣的男孩说：

“我要揍你一顿！”

那男孩比汤姆要高大一点，满不在乎地回答道：

“那你就来试试看。”

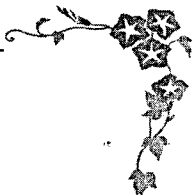
汤姆见那男孩没有被吓倒，不自然地问道：

“你叫什么名字？”

“我叫什么你管得着吗？”

汤姆一听，火气又上来了。

“我今天就偏要管！”



那男孩也不是善良之辈。

“那我就看看你怎么管。”

“你以为你穿的衣服漂亮，戴的帽子好看是不是？那又有什么用呢？我一只手就可以把你打趴下。”

“哈，别吹牛了，你怎么不动手呀？是你怕我吧！”

汤姆上前用肩撞了那孩子一下说：

“我怕你？你还是赶快滚开吧。”

那男孩也用肩回撞了汤姆一下说：

“我看还是你滚开吧。”

于是两人你撞我一下，我回你一下，撞了一阵子，胜负难解，只撞得浑身发热，满脸通红。汤姆恶狠狠地瞪了那男孩一眼说：

“我大哥要来了，你连他的小指头都吃不消！”

“我的哥哥比你的哥哥还要厉害，他会把你的哥哥扔到围墙那边去。”

两个人互相吹牛，其实他们谁也没哥哥。这样下去也不是办法，总该找个台阶下吧。汤姆就用脚趾头在地上的灰土里划了一道线说：

“谁敢走过这条线，我就把他打趴下。”

谁知那男孩一步就跨过了线，仰着头说：

“那你就真的来呀！”

“你别逼我，只要你给我两枚硬币，我就揍给你看。”

新来的男孩立即从口袋里掏出两枚硬币，神气地把钱送到汤姆眼前，就像是说：你这个胆小鬼，看你还有什么可讲的。这样的嘲弄，断绝了汤姆的退路了。他猛地伸手把



硬币打到地下，两个人就抱成一团，在地上扭打起来。相互揪着头发，扯着衣服，捶着鼻子，抓着脸，他们在泥土里翻滚，一会儿你压在他的身上，一会儿他又骑到你的身上，像一对互相撕咬的小猫……

过了一会儿，那城里来的孩子渐渐支持不住了。而汤姆终于占据了上风，跨在那男孩的身上，用拳头使劲地擂。

“只要你向我投降，我就放了你。”汤姆得意地对那男孩说。那男孩使劲挣扎着不吭声，汤姆就搂着挥拳揍他，边揍边说：

“你说‘饶了我吧’，我就不打了。”

那男孩眼见挣脱不了，只得开口求饶，还流下了委屈的眼泪，汤姆这才洋洋自得地将他放开，还骄傲地说道：

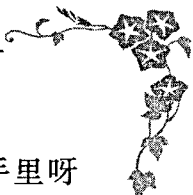
“好吧，这次我就饶了你，你可要记住这回的教训啊，想想你惹的是谁，哼！”

那男孩爬起身来，见满身的新衣皱巴巴地粘满了泥土，伤心得啜泣起来，拍打着泥土离去。当他与汤姆拉开了一段距离后，便回过头来威胁汤姆：

“你等着，下回看我怎么收拾你。”

汤姆讥笑道：“你的本领我已经知道了，下一回，下一回我就不会这么快放了你。”

汤姆笑嘻嘻地转身离开，那孩子顺手拾起一块小石子扔过来，正好击中汤姆的背，生疼。汤姆气急了，拔腿就追，那男孩得意地飞快跑去。追了一会儿，那孩子跑进一个院子，钻到屋里去了。汤姆站在门外叫骂，那孩子却躲在窗后向汤姆做怪相。这时，那孩子的妈妈走出来指着汤姆吼叫：



“没教养的野孩子，滚！”

汤姆愤愤地走开，心里想着：下一次再落到我手里呀——哼哼，看我怎么收拾你。

那天，汤姆磨蹭到很晚才回家，以避免让姨妈看见他浑身肮脏、衣衫零乱的狼狈模样。他提心吊胆地从窗户翻进屋里，双脚刚一落地，就被埋伏在窗后的波莉姨妈逮了个正着。波莉姨妈将汤姆带到灯光下打量了一番，星期六学校放假的那天惩罚汤姆的决心更坚定了——让他劳动，让他在劳动中体会辛苦。



第二章 汤姆把惩罚变成了欢乐

夏天,阳光灿烂,生气勃勃。星期六的早上,人们也格外快活,年轻人在歌唱,孩子们在草地上嬉闹。远处高山青翠,近处花红草绿,空气里弥漫着沁人的香味……

可是,对汤姆而言这一切虽然近在眼前,但他却无缘去享受。他右手提一桶白石灰浆,左手拿一把长柄刷子,愁眉苦脸地从屋里走了出来,他要把波莉姨妈交给的任务完成,要把院墙都粉刷一遍。他放下工具,细看了一番院墙,唉,有三十多米长差不多两米高,这得要多长时间才能刷完啊!他深深地叹了一口气,用刷子沾上石灰浆,在院墙的木板上刷了两个来回,这块木板就刷白了。他感到有点高兴,可是放下刷子一看,没刷的还多得很哩。他无精打采地做在墙下的一只木箱上,想歇一小会儿再刷,而一双眼睛却没闲着,滴溜溜转动着东张西望。他看见黑孩子吉姆蹦蹦跳跳地跑出了,口里唱着欢乐的歌曲,手里提着洋铁桶。汤姆知道是姨妈让吉姆到公用水管那里去提水。原先,汤姆很是厌烦每天提水的事儿。今天,他却羡慕起这提水的活儿。他想起公用水管那里有很多的男孩女孩在排队,大家经常打闹嬉戏、交换着玩具玩,说一些学校里或是从大人那里听

来的有趣的事情。怪不得吉姆总想去提水,而且一去小半天都不回来,有时波莉姨妈还让汤姆去催他回家哩。于是,汤姆赶忙叫道:

“喂,吉姆,我和你换换活儿干会儿吧。”

吉姆摇晃着脑袋说:“汤姆少爷,那我可不敢。老太太知道你会要我刷墙的,就叮嘱我不许和你换工,快点把水提回去。老太太还说一会儿就要来检查你墙刷得怎么样呢?”

“吉姆,你把水桶给我,我一会儿就跑回来了,姨妈不会发现的。”

吉姆害怕被主人揍,死活不敢答应汤姆的请求。汤姆就换了个方法诱惑吉姆:

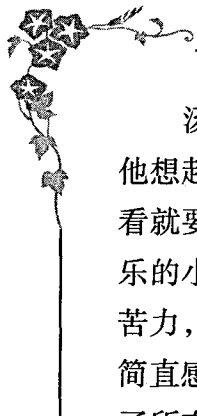
“你不是很喜欢我那个白石头弹子吗?只要你答应,我就把那个大弹子给你。”

吉姆有点犹豫了,但还是下不了决心。汤姆又说:

“你不是还想看我包着的脚趾头肿成了什么样吗?只要你答应给我换会儿工,我现在就解开纱布给你看。”

既可以得到心意以久的弹子,又可以看看汤姆踢伤的脚趾头,对黑孩子吉姆可这真是太大了的诱惑。他跺了下脚,下决心说:“换就换!要快点。”

吉姆放下铁桶,拿过那颗白石头弹子,正弯下腰去看汤姆解脚上的纱布的时候,波莉姨妈蹑手蹑脚走到吉姆背后。她脱下拖鞋,狠狠地抽了两下吉姆翘起的屁股。吉姆拎起铁桶,转身就跑开了,波莉姨妈叉着腰,狡黠地笑着:这回可没让汤姆耍滑头。



汤姆刷了一阵子，等波莉姨妈一离开，他就又松劲了，他想起昨晚已经给自己今天设计了一系列好玩的事情，眼看就要化为泡影，也越想越伤心。他还想：不一会儿那些欢乐的小伙伴们就会从这里经过，看见自己被惩罚在这里干苦力，肯定会讥笑自己。一想平时那些难听的风凉话，汤姆简直感到心头有许多针扎似的难受。怎么办呢？汤姆掏出了所有随身带着的玩物，唉！靠这些破玩意儿，只能胡弄小吉姆，想哄其它的小朋友替自己刷墙。难道就自认倒霉吗？那怎可不行！想着想着，汤姆眨眨眼睛，一条妙计涌上心头，这可是顶好的妙计啊！就这么办。

汤姆拿起刷子，吹着口哨，左一下，右一下，地刷着院墙，显得十分轻松，仿佛从刷墙这活儿里得到了无穷的乐趣似的。不过，他一边刷着墙，一边用眼角观察着四周的动静。

不一会儿，出现了一个和汤姆差不多大的孩子，这就是贝恩·罗杰。贝恩在小伙伴中可以算是汤姆的强劲对手，他的俏皮话比汤姆还多。这时，贝恩手里拿着一个红得透亮的大苹果，一看就知道是那种又脆又甜还带点酸的苹果，只看了一眼，汤姆的舌头就禁不住咂巴了一下。汤姆忙扭过头，假装没看见贝恩一样，继续吹着口哨，刷着墙。

“呜——噗嗤噗嗤。”贝恩装扮成船长，驾驶着想像中的大轮船开过来了。一会儿左五度，一会儿右五度，贝恩神气十足地操纵着轮机在汤姆跟前乘风破浪。贝恩见没引起汤姆的注意，便下令抛锚，叮叮当当地把大轮船停在汤姆身边。这不，贝恩的俏皮话就来了：



“喂，汤姆，你又做错了什么事在受你姨妈的处罚吧？”汤姆根本不搭理贝恩。他眯着眼打量刚才刷过的那块木板，然后沾点石灰浆，又在那块木板上补了一刷子，再抬起头去欣赏那逐渐由灰色变得雪白的木板。

贝恩见汤姆如此聚精会神，也走过来和汤姆肩并肩兴味十足地观看着，他似乎也觉得这灰浆在木板上变化的色调与图案蛮有趣，就换了个语气同汤姆打招呼：

“伙计，你这回干活还挺认真呐！”

汤姆这才转过身来，像是才发现贝恩：“啊，贝恩，原来是你呀！”

“汤姆，我正打算到河里去游泳，你去不去呀！我想你恐怕去不了吧，你还要干活，不完成任务就不能离开是吧？”

贝恩非常生气刚才汤姆不理他，便又说起讥笑汤姆的话来。

汤姆将贝恩从头到脚打量了一遍，故意无视贝恩手里的大红苹果，说道：

“嗨嗨，贝恩，你这就不明白了。这回刷墙的事儿可真让我汤姆·索亚开心呐。”

“得了吧，你真不想游泳去？”

“游泳玩水，想什么时候去都行，这刷院墙的事可是隔一两年才有一回的。”

汤姆又拿起刷子左一下、右一下地刷，还得意地说：

“贝恩你看，过不过瘾？”

贝恩见汤姆跳舞似的，也被撩拨得手痒痒的，就说：

“汤姆，让我帮你刷几块板子好不好？”

汤姆见贝恩上钩了，就说：

“这当街的围墙是要刷得均匀漂亮的，否则波莉姨妈可不满意。你要刷，待会儿去刷背街的那一段吧，你还是先学学吧。”汤姆越是不让贝恩刷，贝恩越是想试试，看见汤姆又要背过身去，贝恩忙说：

“汤姆，你让我刷一会儿，我就把这个苹果给你。”

汤姆假装十分不情愿地把刷子递给贝恩：

“你可要刷均匀，不然我就不让你刷了。”

于是汤姆接过贝恩的苹果，坐在荫凉的树下的那个木酒桶上大口咀嚼起来，还不时告诉贝恩哪块板上还要补一刷子，当贝恩补上了之后，汤姆又表扬他刷得还真不错，还问贝恩是不是挺好玩的。不一会儿，就有好几个小伙伴围着跃跃欲试了。

当贝恩刷累了的时候，毕利·费舍又接过了刷子，他是用一只漂亮的风筝向汤姆换得刷墙的权力的。毕利刷腻了，江尼·密拉又用细绳系着的小老鼠换得了刷墙的特权……一连好几个小时，汤姆诱惑着小朋友们一个接一个地玩着“刷墙的游戏”。我们的汤姆一边惬意地指挥着小朋友们劳动，一边卖着“刷墙游戏”的门票。多半天下来他赚了两个苹果、一只风筝、一把铜门把手，十二颗石头弹子、六个鞭炮、一个小铁兵、一个刀把……汤姆简直就快成了一个富足的小老板了。直到围墙都刷了三遍，石灰浆也都用得一千二净，小朋友们再也无法刷下去了，汤姆这才不得不停下他的生意。

汤姆清点着他的收获，看着刷得雪白的围墙，心里比吃